

**Olga Hugelmeyer, Ed.D.**  
Superintendent of Schools

**Alina M. Stewart**  
Principal  
**Julissa Urena**  
Vice Principal

أغسطس 2025

أعزائي أولياء الأمور / الأوصياء والطلاب ،

يشرفنا ، جميع الموظفين هنا في **مدرسة بنجامين فرانكلين رقم 13** ، والترحيب بجميع طلابنا وأفراد أسرنا في العام الدراسي 2025-2026 **الذي يبدأ يوم الخميس 4 سبتمبر!** وعدنا هو توفير بيئة تعليمية مبتكرة وشخصية تضمن تحقيق كل طفل للتميز. في بيئة آمنة وصارمة ومرحبة ، نعتقد أن كل طالب يمكنه التعلم في مستواه الأمثل من أجل الوصول إلى أعلى إمكاناته التعليمية.

يرجى قضاء بعض الوقت في زيارة موقع منطقتنا الإلكتروني و **رابط العودة إلى المدرسة** في <https://www.epsnj.org/Page/4374> للحصول على معلومات إضافية حول العودة إلى المدرسة. يتم أيضا توفير العديد من الموضوعات المهمة التي يتم تناولها بالتفصيل على موقع المنطقة أدناه لمراجعتك الفورية:

**اليوم الأول من المدرسة / إجراءات الوصول والفصل**

**سيبدأ العام الدراسي 2025-2026 يوم الخميس 4 سبتمبر 2025.** سيتم إجراء التعليمات خلال الساعات من 8:20 صباحا إلى 3:00 مساء. من أجل المساعدة في تسهيل وضع الانتقال السلس والمنظم خلال أوقات الوصول والفصل ، يرجى الالتزام بإجراءات السلامة التالية:

**برنامج الإفطار**

- ساعات العمل: 7:50 صباحا - 8:15 صباحا
- سيتم تقديم وجبة الإفطار لفصول رياض الأطفال في الفصول الدراسية من الساعة 8:20 صباحا حتى 8:35 صباحا
- سيدخل جميع طلاب الصف من الأول إلى الثامن من خلال الكافتيريا ، ويتناولون وجبة الإفطار ثم يصطفون حسب مستوى الصف. (سيساعد معلمو الإفطار في مرافقة الطلاب: الصف الأول إلى الرابع ، والصف الخامس والثامن. سيساعد طلاب الصف الثامن في مرافقة طلاب الصف الأول والثاني إلى الفصل).
- سيحضر جميع طلاب الصف K و 1 و 2 إلى الفصل وينتظرون معلمهم.
- سيصعد جميع طلاب الصف من 3 إلى 8 المخرج 3 للانتظار أو الترحيب بهم من قبل معلمهم.
- في الساعة 8:10 صباحا ستغلق الأبواب ، وسيحتاج الطلاب إلى الحضور إلى أماكن الوصول المحددة لهم.

**إجراءات الوصول والفصل اليومية**

**وصول**

- سيصل جميع طلاب رياض الأطفال ويتم **فصلهم** من خلال الكافتيريا من قبل معلمهم.  
**كافتيريا: K-001 ، K-002 ، K-B6**

**Benjamin Franklin School No. 13**

**Olga Hugelmeyer, Ed.D.**  
Superintendent of Schools

**Alina M. Stewart**  
Principal  
**Julissa Urena**  
Vice Principal

- سيصل جميع طلاب الصف الأول والثاني والثالث ويتم **فصلهم** من خلال منطقة الملعب. سيتم الترحيب بالفصول الدراسية من قبل معلمهم. سيتم اصطحاب جميع الصفوف إلى الفصل الدراسي من قبل معلمهم في بداية العام.  
**مخرج 2 (الملعب):** 007-1 ، 008-1 ، 009-2 ، 021-2 ، 022-2 ، 006-3 ، 013-3 ، 014-3
  - سيدخل جميع طلاب الصف من 4 إلى 8 من خلال المدخل الرئيسي ولكن سيتم **فصلهم** من مخارج مختلفة ويتم الترحيب بهم من قبل معلمهم عند باب الفصل.  
**مخرج 1 (المدخل الرئيسي):** 019-5 ، 020-5 ، 017-6 ، 018-6 ، 023-7 ، 010-8 و 012-8
- الفصل للصف 4-8**  
الصف 4 والسابع والثامن مخرج 1 المدخل الرئيسي  
الصف 5 و 6 مخرج 3 ريبلي وشارع 3
- سيصل جميع طلاب الحافلات والطلاب في الغرف B1-1 و B2-2 و 005-3 و 024-4 و 003-5 ويتم **فصلهم** من خلال صالة الألعاب الرياضية. سيقى طلاب الحافلات في صالة الألعاب الرياضية لمرافقتهم إلى الفصل من قبل معلمهم. سيتم الترحيب بجميع الطلاب الآخرين من قبل معلمهم في الساعة 8:20 صباحاً.  
**مخرج 5 (صالة الألعاب الرياضية):** B1-1 و B2-2 و 005-3 و 024-4 و 003-5

### الفصل

يجب فصل الطلاب عندما يرن الجرس في الساعة 3:00 مساءً ، سيصطف المعلمون ويرافقون الطلاب من خلال المخارج المخصصة للمبنى من قبل غرفتهم و / أو المعلم المتخصص. (انظر أدناه) لا يجوز لأي طالب البقاء في الفصل الدراسي دون إشراف. يجب على المعلمين **إحضار جميع الطلاب إلى المكتب الرئيسي على الفور** إذا لم يتم اصطحابهم من قبل ولي الأمر / الوصي **عليهم مع معلومات الاتصال**. سيقوم المعلمون في الصفوف K-5 بإجراء اتصال أولي مع أولياء الأمور مع أولياء الأمور.

### تقويم مدرسة EPS

نطلب منك توجيه ودعم تعلم طفلك من خلال التأكد من أنه يذهب إلى المدرسة يومياً ، ويصل في الوقت المحدد ، وجاهز لتجربة التعلم اليومية.

### Benjamin Franklin School No. 13

**Olga Hugelmeyer, Ed.D.**  
Superintendent of Schools

**Alina M. Stewart**  
Principal  
**Julissa Urena**  
Vice Principal

لمراجعة تقويم مدرسة EPS للعام الدراسي 2025-2026 ، يرجى زيارة الرابط التالي:

[School Calendar for 2025-2026 School Year.pdf](#)

#### **تعليمات مدخل الوالدين POWERSCHOOL**

PowerSchool هو نظام إدارة إلكتروني تستخدمه مدارس إليزابيث العامة من أجل جمع بيانات وسجلات الطلاب ذات الصلة وتخزينها والحفاظ عليها. يوفر التطبيق لأولياء الأمور إمكانية الوصول في الوقت الفعلي إلى المعلومات التي تتعلق بجدول الطالب وحضوره ودرجاته وتقديمه الأكاديمي. كما أنه يوفر طريقة ملائمة وملائمة لكل من الآباء والمعلمين للتواصل حسب الحاجة. لذلك ، يظل الجميع على اتصال. ستكون جداول العام الدراسي القادم 2025-2026 متاحة للعرض على PowerSchool يوم **الاثنين 18 أغسطس**.

#### الآباء الجدد والعائدين إلى EPS

يجب على أولياء أمور الطلاب الجدد طلب حساب جديد لإدخال جميع المعلومات المطلوبة للتنقل في بوابة أولياء الأمور في PowerSchool. سيحتاج أولياء أمور الطلاب الحاليين إلى تسجيل الدخول وإدخالها وتحديثها أي معلومات تم تغييرها لأطفالهم.

للحصول على إرشادات حول كيفية التنقل في بوابة أولياء الأمور في PowerSchool ، يرجى زيارة موقع EPS على الويب [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](#).

إذا واجهت صعوبات فنية أثناء الوصول إلى معلومات PowerSchool الخاصة بطفلك ، فيرجى الاتصال بمدرسة طفلك أو زيارة موقع EPS على الرابط أدناه. من هناك ، يرجى النقر فوق علامة التبويب "مساعدة بوابة الوالدين PowerSchool". يرجى التمرير لأسفل والنقر فوق المدرسة التي يحضرها طفلك حالياً. سيتم توجيهك بعد ذلك لإكمال نموذج الاتصال عبر الإنترنت. بعد النقر فوق **حفظ وانتهى الزرين في الأسفل ، سيتم إرسال طلبك وسيواصل معك شخص من المدرسة في أقرب وقت ممكن.**

[Student Support Services / Student Registration \(PreK-12\) \(epsnj.org\)](#)

#### **تعليمات بوابة الطلاب POWERSCHOOL**

### **Benjamin Franklin School No. 13**

**Olga Hugelmeyer, Ed.D.**  
Superintendent of Schools

**Alina M. Stewart**  
Principal  
**Julissa Urena**  
Vice Principal

للحصول على إرشادات حول كيفية التنقل في بوابة طلاب PowerSchool ، يرجى زيارة موقع EPS على الويب  
[Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](https://www.powerschool.com).

#### **سياسة الزي المدرسي**

الغرض المقصود من قواعد اللباس EPS هو تعزيز صورة ذاتية إيجابية وتعزيز الفخر بالمدرسة بين طلابنا. الصحة والسلامة والرفاهية التعليمية هي الأهداف الأساسية لقواعد اللباس بهدف تعزيز بيئة مواتية للانضباط وكذلك التعليم. من المتوقع ارتداء الزي المدرسي بشكل يومي.

يتم توفير متطلبات الزي المدرسي وقواعد اللباس لمدرسة طفلك على موقع EPS على <https://www.epsnj.org/Page/4374>. يرجى الرجوع إلى بلاط "سياسات الزي الرسمي وقواعد اللباس" واتباع التعليمات المقدمة.

أولياء الأمور ، نطلب تعاونكم وكذلك دعمكم فيما يتعلق بالتزام طفلك بسياسة الزي المدرسي. لن يسمح للطلاب الذين لا يلتزمون بسياسة الزي المدرسي بدخول المبنى يوم **الخميس 4 سبتمبر** أو أي يوم دراسي بعد ذلك. من فضلك لا تتردد في الاتصال بالمكتب الرئيسي إذا كان لديك أي أسئلة بخصوص سياسة الزي المدرسي.

#### **الأجهزة الإلكترونية**

على مدى السنوات القليلة الماضية ، عملت مدرستنا كمدرسة تكنولوجيا 1:1. ونتيجة لذلك ، سيستمر جميع الطلاب في استخدام **جهاز كمبيوتر محمول** لتعليمهم اليومي في الفصول الدراسية. يجب على الطلاب بذل قصارى جهدهم للعناية الممتازة بأجهزة **الكمبيوتر المحمولة** الخاصة بهم طوال العام الدراسي ، لأن هذا امتياز خاص جدا. سيستمر تنفيذ التكنولوجيا 1:1 لدينا لضمان حصول طلابنا على المعايير التنافسية اللازمة لتعزيز الاستعداد للكلية والمهنة. يطلب من جميع الطلاب إحضار أجهزة الكمبيوتر المحمولة وأسلاك الطاقة المشحونة إلى المدرسة يوميا.

**الوافدون الجدد**

سيحصل جميع الطلاب الجدد في المنطقة على أجهزة الكمبيوتر المحمولة الخاصة بهم خلال الأسبوع الأول من المدرسة.

#### **Benjamin Franklin School No. 13**

**Olga Hugelmeyer, Ed.D.**  
Superintendent of Schools

**Alina M. Stewart**  
Principal  
**Julissa Urena**  
Vice Principal

**ابق على اتصال**

**تلقي تذكيرات / تحديثات المدرسة عبر رسالة نصية!**  
قم بالتسجيل لتلقي رسائل من مدرسة طفلك ومدارس إيلزابيث العامة

**تعليمات الوالدين الجدد والحاليين**

من المهم للغاية أن يكون لدينا أحدث عنوان المنزل و / أو أرقام الهواتف حتى تتمكن من الاتصال بك في حالة الطوارئ أو لمناقشة تقدم طفلك. يرجى التأكد من تحديث معلومات الاتصال الخاصة بك عن طريق تسجيل الدخول إلى بوابة أولياء الأمور الخاصة بك وملء نموذج معلومات الطوارئ الموجود أسفل رابط النماذج طوال العام الدراسي في حالة حدوث تغيير في عنوان منزلك و / أو رقم هاتفك. من المتوقع التواصل المفتوح بين المنزل والمدرسة وهو أحد أكثر المفاتيح أهمية للنجاح الأكاديمي في المدرسة.

يتيح نظام الإخطار الخاص بنا للموظفين الاتصال بأولياء الأمور عبر البريد الإلكتروني والرسائل النصية ومن خلال الرسائل الشفهية المسجلة على الهاتف. من خلال هذا النظام ، يتم تنبيه أولياء الأمور على الفور بالمعلومات العاجلة والأحداث الكبرى و / أو التواريخ القادمة. لضمان استمرار هذا النظام في العمل بطريقة فعالة للغاية ، من المهم جدا أن يكون لدينا **أحدث المعلومات وأكثرها دقة في الملف لكل طالب**.

للحصول على معلومات حول كيفية تحديث معلومات الاتصال الخاصة بك ، يرجى زيارة موقع **EPS** على <https://www.epsnj.org/Page/4374>. يرجى الرجوع إلى لوحة **"البقاء على اتصال"** واتباع الإرشادات الواردة حول كيفية تحديث معلوماتك على **PowerSchool**.

بالإضافة إلى ذلك ، يرجى التفكير في التطوع بخدماتك ودعم منظمة أولياء الأمور / المعلمين (PTO) في مدرسة طفلك. يوفر PTO العديد من الفرص للعائلات داخل المجتمع المدرسي للمشاركة والبقاء على اتصال. يرجى التأكد من التسجيل ومعرفة المزيد حول العديد من الموارد المتاحة لطفلك هنا داخل مدارس إيلزابيث العامة.

**معلومات المنطقة / المدرسة**

يرجى التأكد من مراجعة جميع المستندات المطلوبة المدرجة أدناه وإكمالها بحلول اليوم الأول من المدرسة وتحديث جميع المعلومات الشخصية بانتظام.

1. نموذج معلومات الطوارئ
2. إشعار بخصوص الفيزياء
3. نموذج البيان الإعلامي

**Benjamin Franklin School No. 13**

4. نموذج إذن الإنترنت والشبكة للطالب مع سياسة استخدام الإنترنت إليزابيث
5. الاستخدام المقبول للتكنولوجيا - نموذج الجهاز المحمول الإلكتروني
6. صندوق الاتصال في حالات الطوارئ (ECF)
7. تطبيق الغداء

من أجل الوصول إلى المستندات المطلوبة المشار إليها أعلاه ، يرجى زيارة موقع EPS على <https://www.epsnj.org/Page/4374> يرجى الرجوع إلى لوحة "النماذج والتطبيقات لطفلك" واتباع الإرشادات المقدمة.

#### متطلبات التحصين

فرضت ولاية نيوجيرسي على جميع الأطفال المولودين بعد 1 يناير 1997 والمسجلين في الصف السادس ، أن يتلقوا جرعة معززة من لقاح الدفتيريا والكزاز والسعال الديكي (Tdap) بالإضافة إلى جرعة واحدة من لقاح المكورات السحانية. يجب تحويل الوثائق التي تفيد بأن طفلك قد تلقى تطعيمات الصف السادس المطلوبة إلى مدرسة في موعد أقصاه يوم الخميس 4 سبتمبر 2025.

يجب على الطلاب الذين يدخلون الصف السادس مع أعياد ميلاد يوم الخميس 4 سبتمبر 2025 أو بعده ، تقديم تأكيد خطي من مقدم الرعاية الصحية لطفلك بموعد التطعيم. يجب أن يكون هذا الموعد في غضون أسبوعين من بلوغ طفلك 11 عاما. يجب تقديم سجل التحصين مباشرة بعد الموعد. تلتزم منطقة مدارس إليزابيث العامة بموجب القانون بضمان حصول جميع الطلاب على التطعيمات المطلوبة.

سيتم استبعاد الأطفال الذين لا يستوفون متطلبات التحصين أو ليس لديهم وثائق لموعد محدد في غضون أسبوعين من بلوغهم سن 11 عاما من المدرسة بدءا من اليوم الدراسي الأول.

#### النقل

### Benjamin Franklin School No. 13



**ELIZABETH PUBLIC SCHOOLS**  
*Every Child, Achieving Excellence*

**Olga Hugelmeyer, Ed.D.**  
Superintendent of Schools

**Alina M. Stewart**  
Principal  
**Julissa Urena**  
Vice Principal

ستكون الموصلات متاحة للطلاب التاليين:

- طلاب المرحلة الابتدائية الذين يعيشون على بعد أكثر من 2.0 ميل من مدرستهم
- طلاب المدارس الثانوية الذين يعيشون على بعد أكثر من 2.5 ميل من مدرستهم
- الطلاب الذين يتضمن برنامج التعليم الفردي الخاص بهم خدمات النقل

**ليلة العودة إلى المدرسة**

نحن متحمسون لبدء عام دراسي جديد ودعوة أولياء الأمور والأوصياء لحضور ليلة العودة إلى المدرسة يوم الخميس 11 سبتمبر 2025 ، من الساعة 6 مساءً حتى 8 مساءً في مدرسة بنجامين فرانكلين رقم 13.

نأمل أن تستمروا جميعاً في الاستمتاع بما تبقى من الصيف. دعونا نواصل مهمتنا المشتركة لإعادة تأكيد الإنصاف وإعادة تأسيس التوقعات واستعادة التميز! نتطلع إلى بدء رحلة أخرى معا يوم **الخميس 4 سبتمبر**.

اخلاص

Alina M. Stewart

**Benjamin Franklin School No. 13**

248 Ripley Place, Elizabeth, New Jersey 07206 • Ph: 908.436.5700 • Fax: 908.436.5678  
Email: [stewaral@epsnj.org](mailto:stewaral@epsnj.org) • Website: [www.epsnj.org](http://www.epsnj.org)



**Olga Hugelmeyer, Ed.D.**  
Superintendent of Schools

**Alina M. Stewart**  
Principal  
**Julissa Urena**  
Vice Principal

**Benjamin Franklin School No. 13**

248 Ripley Place, Elizabeth, New Jersey 07206 • Ph: 908.436.5700 • Fax: 908.436.5678  
Email: [stewaral@epsnj.org](mailto:stewaral@epsnj.org) • Website: [www.epsnj.org](http://www.epsnj.org)

---